

# ВОИС



# R

WO/GA/30/6

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 7 августа 2003 г.

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**  
ЖЕНЕВА

## **ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС**

**Тридцатая (16 -я очередная) сессия**  
**Женева, 22 сентября – 1 октября 2003 г.**

**ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. На своей двадцать восьмой сессии, проходившей 23 сентября – 1 октября 2002 г., Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила создание Консультативного комитета по защите прав (ККЗП) (документ WO/GA/28/7, пункты 114(ii) и 120).
2. Мандат Комитета, определенный Генеральной Ассамблеей ВОИС, включает повышение информированности, техническую помощь и координацию, но исключает нормотворческую деятельность (документ WO/GA/28/7, пункты 114(ii) и 120). Как было согласовано, работа Комитета будет сконцентрирована на достижении следующих целей: координация с некоторыми организациями и частным сектором усилий по борьбе с контрафактными и пиратскими действиями; общественное образование, оказание помощи; координация усилий по проведению национальных и региональных программ обучения для всех заинтересованных сторон и обмен информацией по вопросам защиты прав посредством создания Электронного форума.

3. Генеральная Ассамблея ВОИС поручила Генеральному директору созвать в 2003 г. заседание Комитета и подготовить отчет об этом заседании к следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС (документ WO/GA/28/7). В соответствии с этим поручением в настоящем документе содержится информация о первой сессии Консультативного комитета по защите прав, которая состоялась в Женеве 11 – 13 июня 2003 г. В заседании приняли участие представители 72 государств-членов, пяти межправительственных и 16 неправительственных организаций. Обсуждения были сконцентрированы на административных и процедурных вопросах и на сфере деятельности Комитета; на вопросах, относящихся к защите прав интеллектуальной собственности; координации, подготовке и разработке стратегий в области защиты прав; вопросах, касающихся электронного обмена информацией; и на будущей работе Комитета. Председатель, г-н Генри Олссон, специальный правительственный советник Министерства юстиции Швеции, кратко изложил результаты заседания в Заключениях Председателя (документ WIPO/ACE/1/7Rev.), которые были утверждены Комитетом. Эти материалы воспроизводятся в приложении к настоящему документу.

4. Было принято решение, что следующее заседание Комитета состоится в 2004 г. и на нем будут рассмотрены сообщения, касающиеся роли судей и квази-судебных властей, а также судебного преследования при реализации мер по защите прав, и такие взаимосвязанные вопросы как затраты на судебные разбирательства.

5. Принимая во внимание тот факт, что рабочие документы для заседаний Комитетов ВОИС, как правило, готовятся только на английском, французском и испанском языках, Комитет согласился, что рабочие документы для его сессий следует готовить только на этих языках. Однако, синхронный перевод на заседаниях Комитета должен быть обеспечен на английский, арабский, китайский, французский, испанский и русский языки и с этих языков. Делегация Королевства Саудовской Аравии высказала просьбу о подготовке рабочих документов на арабском языке, которая была поддержана делегациями других арабских стран. Комитет принял решение вынести этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ВОИС.

*6. Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается:*

*(i) принять к сведению информацию, содержащуюся в настоящем документе и в Приложении к нему;*

*(ii) рассмотреть просьбу, содержащуюся в пункте 5, относительно подготовки документов на арабском языке.*

[Приложение следует]

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ЗАКЛЮЧЕНИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Введение

1. Первую сессию Консультативного комитета по защите прав (ККЗП) открыл директор Отдела защиты прав и специальных проектов г-н Вольфганг Старейн, выполнявший обязанности Секретаря, который поздравил участников от имени Генерального директора.
2. ККЗП единогласно выбрал специального правительственного советника Министерства юстиции Швеции г-на Генри Олссона в качестве Председателя на срок в один год.
3. Проект повестки дня (документ WIPO/ACE/1/1) был принят единогласно в предложенном виде. ККЗП обсудил административные вопросы, а также свой мандат и круг деятельности на основе пунктов 1–12 и 14(i) документа WIPO/ACE/1/2. Он также рассмотрел вопросы, относящиеся к защите прав интеллектуальной собственности, координации, подготовке и разработке стратегий в области защиты прав, и вопросы, касающиеся электронного обмена информацией, изложенные в документах WIPO/ACE/1/3 –5. Кроме того, ККЗП обсудил свою будущую деятельность и определил тему для обсуждения на следующей сессии в 2004 г., принимая во внимание предложения Секретариата, содержащиеся в пунктах 13 и 14(ii) документа WIPO/ACE/1/2. Результаты обсуждений отражены в Заключениях Председателя, изложенных ниже, в пунктах 4 –22.

Заключения Председателя

4. Члены Комитета выразили глубокое удовлетворение в связи с созданием Комитета в качестве форума для обсуждения вопросов защиты прав, в частности, в области технической помощи и сотрудничества и отметили, что нормотворчество было исключено из его мандата.
5. Комитет согласился, что вопрос защиты прав интеллектуальной собственности имеет огромное значение и что положение ВОИС позволяет ей в полной мере обеспечивать техническую помощь и образование, а также способствовать повышению информированности в этой области.
6. Комитет принял к сведению информацию о создании в Секретариате Отдела защиты прав и специальных проектов и информацию об организации электронного форума по вопросам и стратегиям в области интеллектуальной собственности (форум IPEIS), который, по мнению Комитета, обеспечивает прекрасный механизм для обмена информацией в этой области.
7. Комитет заслушал общие заявления Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) и Группы В. В обоих заявлениях приветствовалось создание Комитета и отмечалась важность его работы. В заявлении ГРУЛАК, *среди прочего*, также отмечалось, что, по мнению стран Группы, исключение нормотворчества подразумевает, что работа Комитета будет охватывать реализацию существующих обязательств в области защиты прав и исключать меры предписательного характера, и что вопрос защиты прав следует рассматривать в более широком контексте общественных интересов и обязательств.

8. Комитет принял предложения, содержащиеся в пунктах 1– 12 документа WIPO/ACE/1/2. В ожидании результатов дальнейших неофициальных консультаций Комитет решил отложить принятие решений о допуске Европейских сообществ в качестве члена Комитета, не имеющего права голоса, а также Коалиции гражданского общества в качестве наблюдателя при том понимании, что эти просьбы будут рассмотрены при первой возможности. В этом контексте было упомянуто о необходимости участия в работе самого широкого круга заинтересованных лиц.

9. После всестороннего обсуждения этого вопроса Комитет согласился, что документ WIPO/СМЕ/3, прилагающийся к документу WIPO/ACE/1/3, следует рассматривать только как источник информации, используемой в качестве исторической справки для обсуждения будущей работы в рамках повестки дня.

10. Комитет принял к сведению комментарии и замечания государств-членов и наблюдателей. Он с особым удовлетворением отметил упоминание в документе WIPO/ACE/1/4 о большом числе командировок экспертов ВОИС, организации курсов подготовки и ознакомительных поездок, семинаров и симпозиумов, а также об осуществлении другой деятельности, и призвал ВОИС включать и впредь вопросы защиты прав в свою деятельность, как в контексте сотрудничества в целях развития, так и в других контекстах, например, в связи с малыми и средними предприятиями (МСП). По мнению Комитета, как и в прошлом, следует стремиться к сотрудничеству с другими межправительственными организациями (такими, как Всемирная торговая организация (ВТО), Всемирная таможенная организация (WCO), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация (ФАО), Конференция ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД) и региональными организациями), а также с неправительственными организациями, некоторые из которых имеют значительный опыт в вопросах защиты прав.

11. Комитет выразил глубокое удовлетворение деятельностью в рамках форума IPEIS как чрезвычайно эффективного средства обмена информацией и опытом в области защиты прав.

12. Комитет в целом согласился с предложениями, содержащимися в пункте 8 документа WIPO/ACE/1/5. Так, рабочие документы следует представлять на Форум только в их окончательной форме, а участие в Форуме больше не будет ограничиваться; для получения доступа к участию в Форуме больше не будет требоваться регистрация в качестве предварительного условия. Кроме того, веб-сайт ВОИС будет обеспечивать линию связи с Форумом.

13. Комитет предложил Секретариату структурировать имеющуюся на Форуме информацию таким образом, чтобы обеспечить легкий доступ и поиск различных категорий информации.

14. Комитет согласился с предложением Секретариата призвать государства-члены предлагать официальным лицам, в частности, сотрудникам учреждений по защите прав и ведомств интеллектуальной собственности представлять информацию для публикации на Форуме.

15. В соответствии с предложениями, содержащимися в пункте 9 рассматриваемого документа, было высказано мнение о том, что Секретариат не должен отвечать за содержание или точность представляемой информации. Что касается права Секретариата решать в каждом отдельном случае следует ли исключать из публикации всю информацию или ее часть, или опубликовывать ее в измененной или нейтральной форме, было высказано мнение о том, что такой возможностью следует пользоваться в разумной степени.

16. Комитет согласился с принципом тематического подхода, предлагаемого Секретариатом в пункте 13 документа WIPO/ACE/1/2.

17. Комитет обсудил темы, относящиеся к защите прав интеллектуальной собственности, которые будут рассмотрены на следующих заседаниях, включая пять тем, предложенных Секретариатом в пункте13 документаWIPO/ACE/1/2. Он также принял к сведению и обсудил значительное число тем, предложенных государствами-членами. В отношении тем, поднятых в ходе заседания, была выражена определенная поддержка, а также высказаны оговорки. Были высказаны замечания и просьбы о разъяснениях. Комитет принял к сведению замечания и разъяснения, сделанные различными выступающими. Комитет согласился, что предложенные темы и вопрос об их приоритете, должны стать предметом дальнейшего и более всестороннего обсуждения и решения на следующем заседании Комитета. В связи с этим Комитет предлагает заинтересованным сторонам высказать свое мнение.

18. В соответствии с предложениями Секретариата, следующее заседание Консультативного комитета будет включать обсуждение сообщений о роли судей и квази-судебных властей, а также судебного преследования при реализации мер по защите прав( включая взаимосвязанные вопросы, такие как затраты на судебные разбирательства).

19. Кроме того, Комитет предложил заинтересованным сторонам предоставлять Секретариату информацию об их опыте, включая опыт в деле разработки национальных стратегий по защите прав.

20. Комитет принял к сведению мнение относительно возможности проведения заседаний Комитета вне Женевы. Однако, по этому вопросу консенсус не был достигнут.

21. Комитет принял к сведению различные конкретные практические вопросы, поднятые в ходе обсуждения государствами-членами, например поднятый делегацией Индии вопрос о защите прав таможенными властями. Материалы по этим вопросам уже имеются или будут опубликованы на веб-сайтеPEIS( [www.wipo.int/ipeis](http://www.wipo.int/ipeis)) с целью их обсуждения, а также они будут учитываться в будущей работе Комитета.

22. Комитет принял к сведению просьбу делегации Саудовской Аравии, поддержанную некоторыми другими делегациями, о подготовке рабочих документов на арабском языке. Секретариат в ответ сообщил, что было принято решение о подготовке документов на английском, французском и испанском языках, но что этот вопрос будет вынесен на рассмотрение Ассамблеи.

*23. Комитет утвердил Заключение Председателя, изложенные выше, в пунктах2 –22.*

[Конец документа]